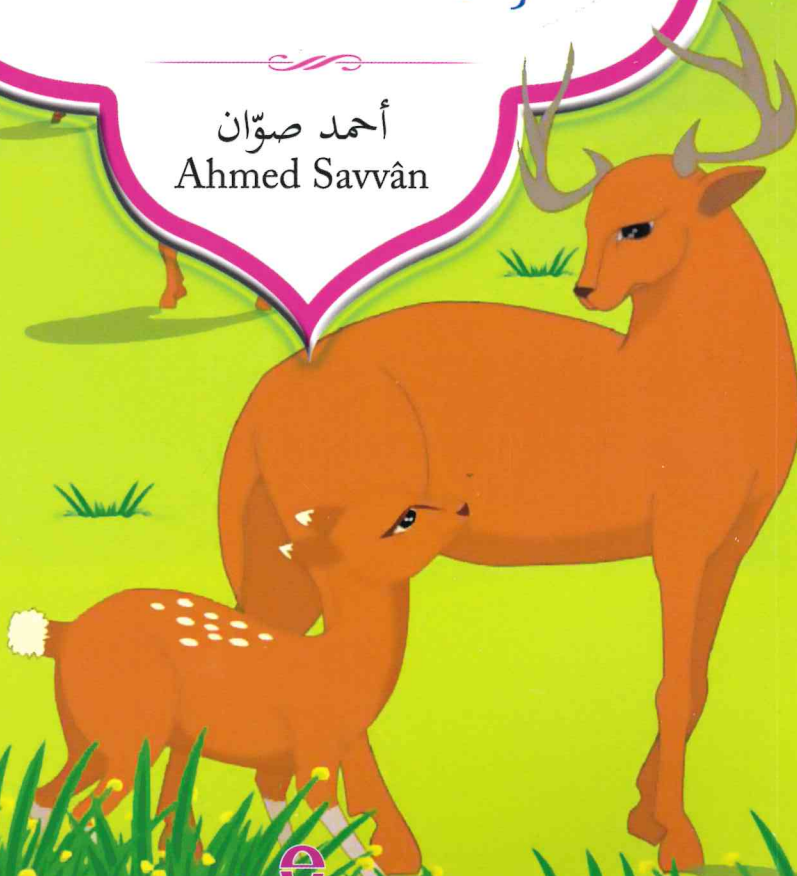


عَوْدَةُ الْغَزَالِ الصَّغِيرِ

Küçük Ceybanın Geri Dönüşü

أحمد صوّان
Ahmed Savvân



e
ensar

سِلْسِلَةُ الْقِصَصِ الْعَرَبِيَّةِ
Arapça Hikayeler Serisi



www.ensarnesriyat.com.tr

ISBN: 978-605-9991-71-1 (Takım)



9 786059 991711

online alışveriş
ensar**kitap**
.com

ISBN-13: 978-605-9223-64-5



9 786059 223645



عَوْدَةُ الْغَزَالِ الصَّغِيرِ



Küçük Ceylanın Geri Dönüşü



أحمد صوّان
Ahmed Savvân

İstanbul 2016

عَوْدَةُ الْغَزَالِ الصَّغِيرِ

أحمد صوّان

انطلقَ قَطِيعُ الْغَزْلَانِ إِلَى الْوُدَيَانِ الْمُجَاوِرَةِ،
بِحَثَا عَنِ الْعُشْبِ، وَكَانَتْ هَذِهِ عَادَتُهُ كُلَّ يَوْمٍ،
وَكَانَتْ الْغَزْلَانُ سَعِيدَةً فِي ذَهَابِهَا وَإِيَابِهَا^(١). أَمَّا
صِغَارُ الْغَزْلَانِ فَكَانَتْ تَجْرِي حَوْلَ أُمَّهَاتِهَا لَا
تُفَارِقُهَا^(٢).

(١) - إِيَابِهَا: رُجُوعِهَا.

(٢) - لَا تُفَارِقُهَا: لَا تَبْتَعِدُ عَنْهَا.

e
ensar

ENSAR NEŞRİYAT TİC. A.Ş.

© Eserin her türlü basım hakkı anlaşmalı olarak Ensar Neşriyat'a aittir.

ISBN: 978-605-9223-64-5

ISBN: 978-605-9991-71-1 (Takım)

Sertifika No: 17576

Kitabın Adı

عَوْدَةُ الْغَزَالِ الصَّغِيرِ
Küçük Ceylanın Geri Dönüşü

Yazarı

Ahmed Savvân

Yayın Yönetmeni

Hüseyin Kader

Editör

Hüseyin KAHRAMAN

Kapak Tasarım

Halil Yılmaz

Baskı-Cilt

Matsis Matbaa Hizmetleri San. ve Tic. Ltd. Şti.

Tevfikbey Mah. Dr. Ali Demir Cad. No: 51 Sefaköy-İstanbul

Tel: 0212 624 21 11 pbx Faks: 0212 624 21 17

Sertifika No: 20706

1. Basım

Ekim 2016 / 2.000 adet basılmıştır.

İletişim

Ensar Neşriyat Tic. A.Ş.

Oruçreis Mahallesi Giyimkent 12. Sokak No: 40/42 Esenler/ İstanbul

Tel: (0212) 491 19 03 - 04 Faks: (0212) 438 42 04

www.ensarneyriyat.com.tr ensar@ensarneyriyat.com.tr

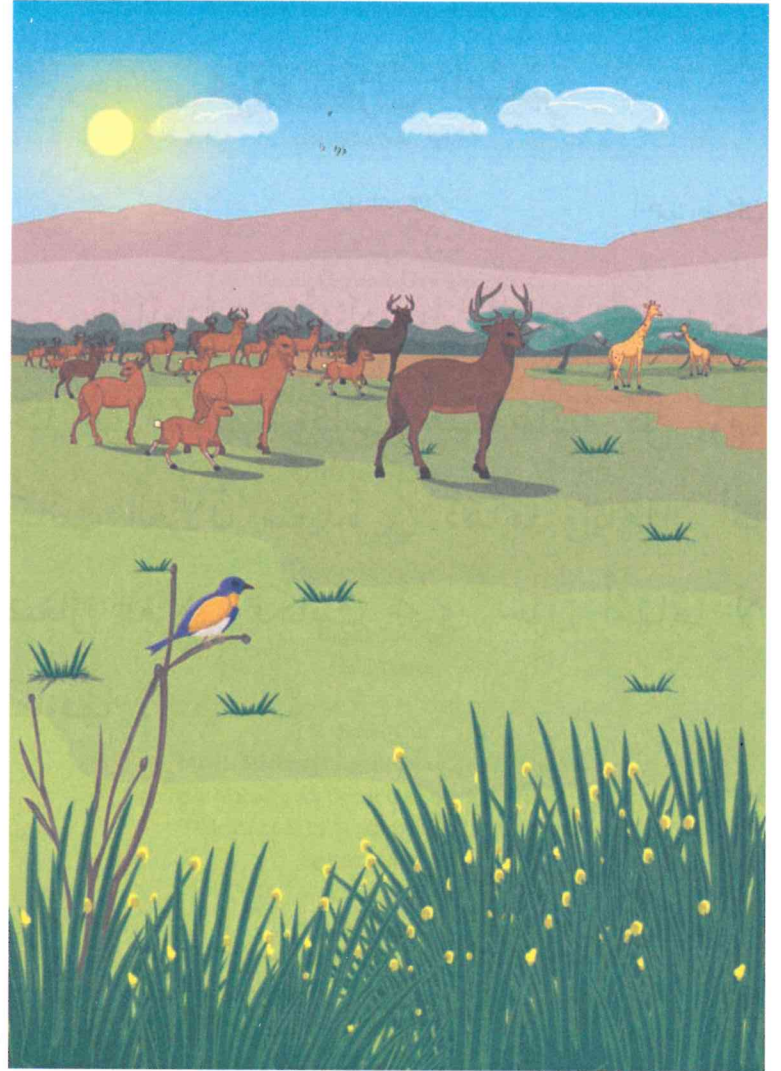
فَقَدْ حَدَّثَتْهَا أُمَّهَاتُهَا عَنْ عَدُوٍّ يَتَرَبَّصُّ^(٣)
بِهَا، اسْمُهُ الذُّبُّ.

وَقَدْ اسْتَطَاعَ هَذَا الْعَدُوُّ أَنْ يَفْتَرِسَ^(٤) غَزَالًا
صَغِيرًا مِنْ مُدَّةٍ قَرِيبَةٍ؛ لِأَنَّهُ ابْتَعَدَ عَنِ الْقَطِيعِ،
وَشَرَدَ^(٥) فِي الْوُدْيَانِ.

(٣) - يَتَرَبَّصُّ: يَنْتَظِرُهَا، يُرِيدُ بِهَا شَرًّا .

(٤) - يَفْتَرِسُ: يَصْطَادُ.

(٥) - شَرَدَ: ذَهَبَ.

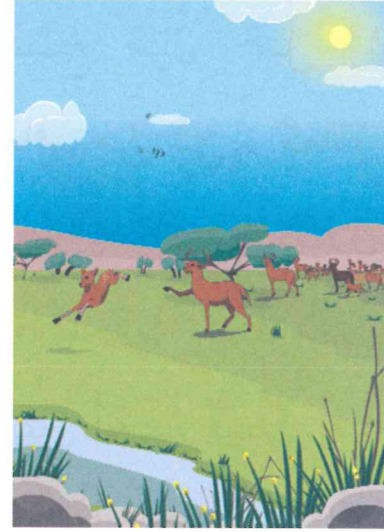




فِي الْقَطِيعِ غَزَالٌ جَمِيلٌ رَشِيقٌ^(٦)، يُحِبُّ
 الْجُرِّيَ وَلَا يَخَافُ مِنْ شَيْءٍ، كَعَادَةِ كُلِّ الصَّغَارِ،
 فَكَانَ يَقْفِزُ هُنَا وَهُنَاكَ بَيْنَ التَّلَالِ، وَيَجْرِي مَعَ
 الْغَزَلَانِ بِرَشَاقَةٍ وَخَفَّةٍ، وَيَشْعُرُ أَنَّهُ يُسَابِقُ الرِّيحَ،
 وَصَارَ عَلَى يَقِينٍ أَنَّهُ لَنْ يُمْسِكَ بِهِ أَحَدٌ، حَقًّا إِنَّهُ
 غَزَالٌ مُمَيِّزٌ فِي الْقَطِيعِ كُلِّهِ، حَتَّى إِنَّهُ فَازَ عَلَى كُلِّ
 أَقْرَانِهِ^(٧) فِي مُسَابَقَاتِ الْجُرِّيِ الَّتِي أَعَدَّهَا الْفَرِيقُ
 الرِّيَاضِيُّ فِي الْقَطِيعِ.

(٦) - رَشِيقٌ: خَفِيفٌ حَسَنٌ.

(٧) - أَقْرَانِهِ: الَّذِينَ فِي مِثْلِ سِنِّهِ.



بَعْدَ سَاعَاتٍ اقْتَرَبَ الْقَطِيعُ مِنَ الْوُصُولِ
إِلَى الْعُشْبِ الْكَثِيرِ وَالْمَاءِ الْوَفِيرِ، فَانْطَلَقَ الْغَزَالُ
الصَّغِيرُ يُرِيدُ أَنْ يَكُونَ أَوَّلَ الْوَاصِلِينَ.

نَادَتْهُ أُمُّهُ:

— تَرَيْتَ^(٨) يَا وَلَدِي، الطَّرِيقَ غَيْرَ آمِنَةٍ،
وَالذُّئْبُ يَتَرَصَّدُ^(٩) بِنَا، فَرُبَّمَا يَحْتَبِي خَلْفَ شَجَرَةٍ
أَوْ صَخْرَةٍ أَوْ فِي حُفْرَةٍ.

قَاطَعَ الْغَزَالُ أُمَّهُ، وَقَالَ لَهَا، وَهُوَ يَبْتَعِدُ:

— لَا تَخَافِي، لَنْ يُدْرِكَنِي أَحَدٌ، فَأَنَا أَسْرَعُ
مِنَ الْغَزَلَانِ وَالذُّئَابِ.

رَدَّتِ الْأُمُّ:

(٨) — تَرَيْتَ: أَبْطَيْ، تَمَّهَل.

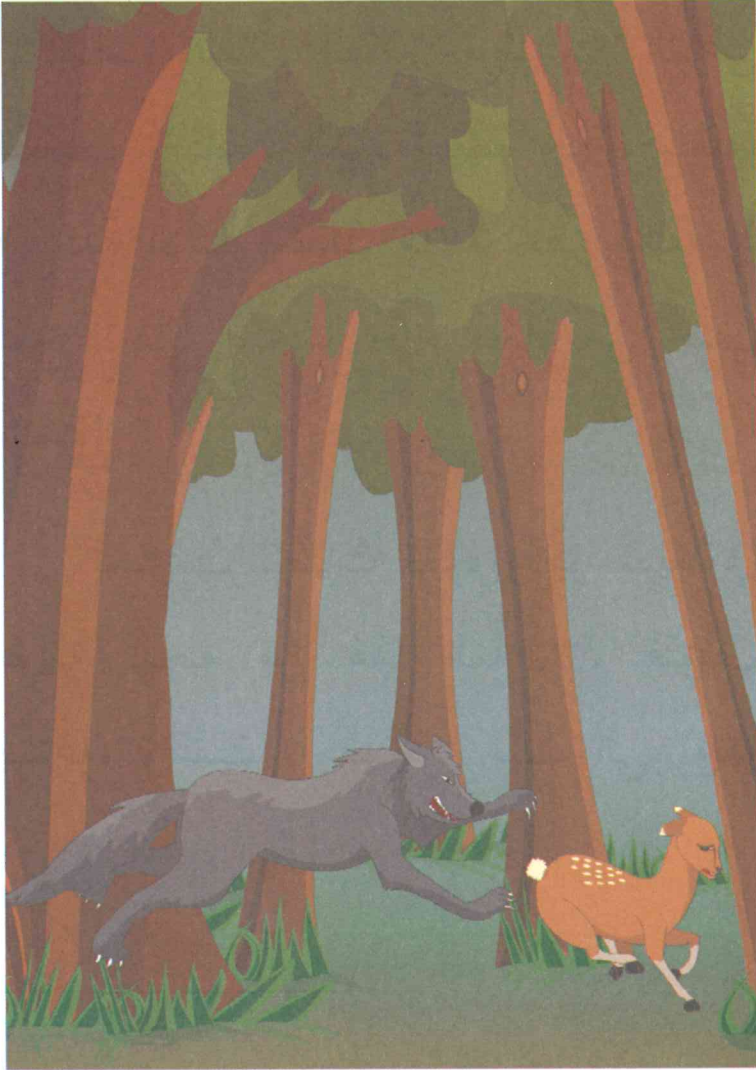
(٩) — يَتَرَصَّدُ: يَتَرَقَّبُ.

— السُّرْعَةُ وَحَدَهَا لَا تَكْفِي لِلنَّجَاةِ، يَا
وَلَدِي، اِئْتِ مَعَ الْقَطِيعِ، فَلَنْ يَجْرُؤَ^(١٠) أَحَدٌ عَلَيَّ
أَذِيَّتِكَ وَأَنْتَ مَعَ الْجَمَاعَةِ.

تَابَعَ الْغَزَالُ الْأَهْوَجُ^(١١) التَّقَدَّمَ بِسَعَادَةٍ
وَشُعُورٍ بِأَنَّهُ الْأَقْوَى، وَحَدَّثَ نَفْسَهُ:
— لَنْ أَخْشَى شَيْئًا بَعْدَ الْيَوْمِ.

(١٠) — يَجْرُؤُ: يَسْتَطِيعُ.

(١١) — الْأَهْوَجُ: الْمُسْرِعُ إِلَى الْأُمُورِ بِلَا تَفَكُّيرٍ.



صَارَ الْغَزَالُ الصَّغِيرُ قَرِيبًا مِنَ الْمَرْعَى
 الْمُعْتَادِ، وَازْدَادَتْ الْمَسَافَةُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ جَمَاعَتِهِ،
 فِي هَذِهِ الْأَثْنَاءِ حَدَثَ مَا لَمْ يَخْطُرْ بِبَالِهِ، إِذْ
 لَمَحَ^(١٢) ذُبَابًا ضَخْمًا يَخْرُجُ فَجَاءَهُ مِنْ خَلْفِ
 شَجَرَةٍ!

تَسَارَعَتْ نَبْضَاتُ قَلْبِهِ، وَفَكَرَّ سَرِيعًا فِي
 طَرِيقَةٍ تُنْجِيهِ مِنْ هَذَا الْمَأْزِقِ^(١٣)، فَتَوَقَّفَ
 بِسُرْعَةٍ، وَالتَفَتَ رَاجِعًا مِنْ حَيْثُ أَتَى، وَبَدَأَ

(١٢) - لَمَحَ: رَأَى.

(١٣) - الْمَأْزِقُ: الْمَشْكَلَةُ.

الذُّئْبُ يَجْرِي خَلْفَهُ، كَانَتْ الْمُطَارِدَةُ عَنِيفَةً^(١٤)
 جِدًّا، فَالْغَزَالُ الصَّغِيرُ يُرِيدُ أَنْ يَنْجُو بِنَفْسِهِ،
 وَالذُّئْبُ يُرِيدُ أَنْ يَحْظَى^(١٥) بِالصَّيْدِ الشَّهِيِّ.

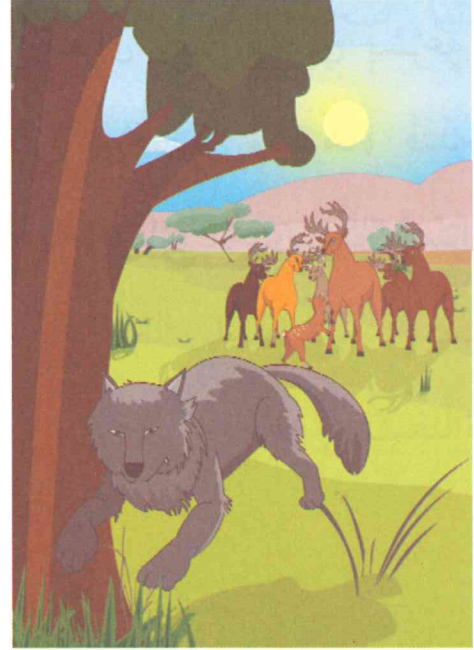
صَارَ الْغَزَالُ يَقْفِزُ وَيَجْرِي بِسُرْعَةٍ كَالطَّائِرِ،
 وَفَجَاءَهُ تَعَثَّرٌ^(١٦) بِحَجَرَةٍ لَمْ يَرَهَا، فَتَدَخَّرَجَ مِثْلَ
 كُرَّةٍ، لَكِنَّهُ قَامَ، وَتَابَعَ الْجُرْيَ بِكُلِّ إِصْرَارٍ.

(١٤) - عَنِيفَةٌ: شَدِيدَةٌ.

(١٥) - يَحْظَى: يَأْخُذُ.

(١٦) - تَعَثَّرَ: إِصْطَدَمَ.

أَدْرَكَ الْغَزَالَ عِظَمَ خَطِيئِهِ عِنْدَمَا غَادَرَ^(١٧)
 الْجُمَاعَةَ، وَلَكِنَّهُ لَا يُرِيدُ أَنْ يَكُونَ فِي بَطْنِ
 الذِّئْبِ!



وَالذِّئْبُ لَا يَمَلُّ مِنْ مُطَارَدَتِهِ، وَكَأَدَ يَصِلُ
 إِلَيْهِ، مَسَافَةً قَصِيرَةً تَفْصِلُ أَنْيَابَ الذِّئْبِ عَنْ
 رِجْلِ الْغَزَالِ وَذَيْلِهِ الْقَصِيرِ، وَإِذْ بِالْقَطِيعِ يَظْهَرُ
 أَمَامَهُ، فَدَخَلَ الْغَزَالُ فِيهِ، وَكَانَ بِانْتِظَارِ الذِّئْبِ
 قُرُونٌ كَثِيرَةٌ لِلْغَزَلَانِ الْكَبِيرَةِ، فَخَافَ مِنْهَا،
 وَوَلَّى^(١٨) هَارِبًا.

* * *

Dönüşü	إِيَابُهَا	١
Onu bekliyor	يَتَرَبَّصُّ	٢
Gitti	شَرَدَ	٣
Yavaşça davran	تَرَيَّثَ	٤
Gözlüyor	يَتَرَصَّدُ	٥
Düşüncesizce acele eden	الْأَهْوَجُ	٦
Problem, sorun	الْمَأْزِقُ	٧
Tökezledi, ayağı sürçtü	تَعَثَّرَ	٨
Uzaklaştı, kaçtı	وَلَّى	٩